



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

---

*Komisja Rozwoju Regionalnego*

---

**2010/2156(INI)**

7.2.2011

# **POPRAWKI 1 - 53**

**Projekt opinii**  
**Oldřich Vlasák**  
(PE456.617v01-00)

uwalnianie potencjału przedsiębiorstw z branży kultury i branży twórczej  
(2010/2156 (INI))

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Poprawka 1**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Projekt opinii**  
**Ustę 1**

*Projekt opinii*

1. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że branża kultury i branża twórcza zostały uznane w zielonej księdze za instrument rozwoju lokalnego i regionalnego, a ponadto zauważa, że w większości państw członkowskich władze lokalne i regionalne odpowiadają za sektory wymieniane w kontekście tych branż, szczególnie zaś za kulturę, badania, edukację, turystykę i zatrudnienie;

*Poprawka*

1. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że branża kultury i branża twórcza, **które stanowią ważny element lokalnej i regionalnej atrakcyjności oraz wizji rozwoju gospodarczego, społecznego i terytorialnego**, zostały uznane w zielonej księdze za instrument rozwoju lokalnego i regionalnego, a ponadto zauważa, że w większości państw członkowskich władze lokalne i regionalne odpowiadają za sektory wymieniane w kontekście tych branż, szczególnie zaś za kulturę, badania, edukację, turystykę i zatrudnienie;

Or. en

**Poprawka 2**  
**Nuno Teixeira**

**Projekt opinii**  
**Ustę 1**

*Projekt opinii*

1. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że branża kultury i branża twórcza zostały uznane w zielonej księdze za instrument rozwoju lokalnego i regionalnego, a ponadto zauważa, że w większości państw członkowskich władze lokalne i regionalne odpowiadają za sektory wymieniane w kontekście tych branż, szczególnie zaś za kulturę, badania, edukację, turystykę i zatrudnienie;

*Poprawka*

1. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że branża kultury i branża twórcza zostały uznane w zielonej księdze za instrument rozwoju lokalnego i regionalnego, a ponadto zauważa, że w większości państw członkowskich władze lokalne i regionalne odpowiadają za sektory wymieniane w kontekście tych branż, szczególnie zaś za kulturę, badania, edukację, turystykę i zatrudnienie, **przy czym należy podkreślić**

*istotną rolę, jaką odgrywają one w tym sektorze;*

Or. pt

**Poprawka 3**  
**Francesco De Angelis**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 1**

*Projekt opinii*

1. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że branża kultury i branża twórcza zostały uznane w zielonej księdze za instrument rozwoju lokalnego i regionalnego, a ponadto zauważa, że w większości państw członkowskich władze lokalne i regionalne odpowiadają za sektory wymieniane w kontekście tych branż, szczególnie zaś za kulturę, badania, edukację, turystykę i zatrudnienie;

*Poprawka*

1. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że branża kultury i branża twórcza zostały uznane w zielonej księdze za instrument rozwoju lokalnego i regionalnego, a ponadto zauważa, że w większości państw członkowskich władze lokalne i regionalne odpowiadają za sektory wymieniane w kontekście tych branż, szczególnie zaś za kulturę, badania, edukację, turystykę i zatrudnienie; ***zwraca się zatem o dostarczenie wsparcia na rzecz utworzenia regionalnych i lokalnych agencji do spraw koordynacji zasobów na danym obszarze oraz współpracy z innymi państwami członkowskimi;***

Or. it

**Poprawka 4**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 1**

*Projekt opinii*

1. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że branża kultury i branża twórcza zostały uznane w zielonej księdze za instrument rozwoju lokalnego i regionalnego, a ponadto zauważa, że w większości państw

*Poprawka*

1. z zadowoleniem przyjmuje fakt, że branża kultury i branża twórcza zostały uznane w zielonej księdze za instrument rozwoju lokalnego i regionalnego, a ponadto zauważa, że w większości państw

członkowskich władze lokalne i regionalne odpowiadają za sektory wymieniane w kontekście tych branż, szczególnie zaś za kulturę, badania, edukację, turystykę i zatrudnienie;

członkowskich władze lokalne i regionalne odpowiadają za sektory wymieniane w kontekście tych branż, szczególnie zaś za kulturę, badania, edukację, turystykę i zatrudnienie; *wzywa państwa członkowskie, aby we wczesnej fazie negocjacji w sprawie przepisów oraz programów korzystających z funduszy strukturalnych zaangażowały odnośne władze regionalne i lokalne, aby odpowiednio wcześniej umożliwić dialog władz różnych szczebli;*

Or. en

**Poprawka 5**  
**Seán Kelly**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 1 a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

*Ia. zauważa, że branża kultury i branża twórcza mają zasadnicze znaczenie dla priorytetu strategii Europa 2020 dotyczącego inteligentnego wzrostu; należy nadać priorytet podejściu synergetycznemu, obejmującemu poprawę efektu dźwigni wszystkich istniejących instrumentów finansowych i regulacyjnych UE, w celu promowania branży kultury i branży twórczej, tak aby UE mogła utrzymać w tym sektorze względną przewagę w skali globalnej do roku 2020 i później;*

Or. en

**Poprawka 6**  
**Petru Constantin Luhan**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 1 a (nowy)**

**1a. zachęca państwa członkowskie i organy krajowe do wspierania przedsiębiorstw z branży kultury i branży twórczej jako środka tworzenia miejsc pracy i rozwoju gospodarczego, a także do wspierania starań na rzecz wzmocnienia lokalnej tożsamości;**

Or. ro

**Poprawka 7**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 2**

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, **a w szczególności w odnowie starych okręgów przemysłowych**, ponadto zauważa, że jednocześnie dziedzictwo kulturowe jest uważane za istotne dla rozwoju obszarów wiejskich, zwłaszcza dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach; w związku z tym uważa, że strategie w dziedzinie kultury i kreatywności należy włączać do regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego;

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, ponadto zauważa, że jednocześnie dziedzictwo kulturowe jest uważane za istotne dla rozwoju obszarów wiejskich, zwłaszcza dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach; **uważa również, że są one bardzo znaczącym czynnikiem w kontekście strategii odnowy starych okręgów przemysłowych oraz w polityce definiowania nowo pojawiających się sektorowych sfer turystyki, a także w redefiniowaniu tradycyjnej turystyki**; w związku z tym uważa, że strategie w dziedzinie kultury i kreatywności należy włączać do regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego;

Or. es

**Poprawka 8**  
**Francesco De Angelis**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 2**

*Projekt opinii*

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, a w szczególności w odnowie starych okręgów przemysłowych, ponadto zauważa, że jednocześnie dziedzictwo kulturowe jest uważane za istotne dla rozwoju obszarów wiejskich, zwłaszcza dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach; w związku z tym uważa, że **strategie w dziedzinie kultury i kreatywności należy włączyć do** regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego;

*Poprawka*

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, a w szczególności w odnowie starych okręgów przemysłowych, ponadto zauważa, że jednocześnie dziedzictwo kulturowe jest uważane za istotne dla rozwoju obszarów wiejskich, zwłaszcza dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach; w związku z tym uważa, że **ustanawianie przedsiębiorstw z branży kultury i branży twórczej oraz rozwój tych już istniejących** należy **wspierać za sprawą** regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego;

Or. it

**Poprawka 9**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 2**

*Projekt opinii*

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, a w szczególności w odnowie starych okręgów przemysłowych, ponadto

*Poprawka*

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, a w szczególności w odnowie starych okręgów przemysłowych, ponadto

zauważa, że **jednocześnie** dziedzictwo kulturowe **jest uważane za istotne dla rozwoju** obszarów wiejskich, zwłaszcza dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach; w związku z tym uważa, że strategię w dziedzinie kultury i kreatywności **należy włączyć** do regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego;

zauważa, że dziedzictwo kulturowe **stanowi wartość dodaną i nadaje specyfikę rozwojowi** obszarów wiejskich, zwłaszcza dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach; w związku z tym uważa, że strategię w dziedzinie kultury i kreatywności **muszą być włączane** do regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego;

Or. ro

## Poprawka 10 Seán Kelly

### Projekt opinii Ustęp 2

#### *Projekt opinii*

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, a w szczególności w odnowie starych okręgów przemysłowych, ponadto zauważa, że jednocześnie dziedzictwo kulturowe jest uważane za istotne dla rozwoju obszarów wiejskich, zwłaszcza dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach; w związku z tym uważa, że strategię w dziedzinie kultury i kreatywności należy włączyć do regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego;

#### *Poprawka*

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, **w tworzeniu atrakcyjnego otoczenia dla inwestycji**, a w szczególności w odnowie starych okręgów przemysłowych, ponadto zauważa, że jednocześnie dziedzictwo kulturowe jest uważane za istotne dla rozwoju obszarów wiejskich, zwłaszcza dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach; **zauważa, że taka infrastruktura jak szybkie połączenia szerokopasmowe ma szczególne znaczenie dla rozwoju przedsiębiorstw z branży kultury i branży twórczej, zwłaszcza w obszarach wiejskich, zmniejszając utrudnienia związane z lokalizacją, oraz że fundusze strukturalne odgrywają zasadniczą rolę w ułatwianiu dostępu do komunikacji szerokopasmowej**; w związku z tym uważa, że strategię w dziedzinie kultury i kreatywności należy włączyć do



regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego;

Or. en

**Poprawka 11**  
**Lambert van Nistelrooij**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 2**

*Projekt opinii*

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, a w szczególności w odnowie starych okręgów przemysłowych, ponadto zauważa, że jednocześnie dziedzictwo kulturowe jest uważane za istotne dla rozwoju obszarów wiejskich, zwłaszcza dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach; w związku z tym uważa, że strategie w dziedzinie kultury i kreatywności należy włączać do regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego;

*Poprawka*

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, a w szczególności w odnowie starych okręgów przemysłowych, ponadto zauważa, że jednocześnie dziedzictwo kulturowe jest uważane za istotne dla rozwoju obszarów wiejskich, zwłaszcza dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach; w związku z tym uważa, że strategie w dziedzinie kultury i kreatywności należy włączać do regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego **oraz że należy umacniać współpracę terytorialną**;

Or. en

**Poprawka 12**  
**Petru Constantin Luhan**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 2**

### *Projekt opinii*

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, a w szczególności w odnowie starych okręgów przemysłowych, ponadto zauważa, że jednocześnie dziedzictwo kulturowe jest uważane za istotne dla rozwoju obszarów wiejskich, zwłaszcza dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach; w związku z tym uważa, że strategie w dziedzinie kultury i kreatywności należy włączać do regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego;

### *Poprawka*

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, a w szczególności w odnowie starych okręgów przemysłowych, ponadto zauważa, że jednocześnie dziedzictwo kulturowe jest uważane za istotne dla rozwoju obszarów wiejskich, zwłaszcza dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach; w związku z tym uważa, że strategie w dziedzinie kultury i kreatywności należy włączać do regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego; ***jest świadomy, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej mogą przyczynić się do osiągnięcia spójności terytorialnej i realizacji wymiaru miejsko-wiejskiego;***

Or. ro

### **Poprawka 13 Nuno Teixeira**

### **Projekt opinii Ustęp 2**

### *Projekt opinii*

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, a w szczególności w odnowie starych okręgów przemysłowych, ponadto zauważa, że jednocześnie dziedzictwo kulturowe jest uważane za istotne dla rozwoju obszarów wiejskich, zwłaszcza

### *Poprawka*

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, a w szczególności w odnowie ***i rewitalizacji*** starych okręgów przemysłowych, ponadto zauważa, że jednocześnie dziedzictwo kulturowe jest uważane za istotne dla rozwoju ***i odnowy***

dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach; w związku z tym uważa, że strategię w dziedzinie kultury i kreatywności należy włączać do regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego;

obszarów wiejskich, zwłaszcza dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach **oraz zapobieganie ich wyludnianiu się**; w związku z tym uważa, że strategię w dziedzinie kultury i kreatywności należy włączać do regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego;

Or. pt

## Poprawka 14 Ramona Nicole Mănescu

### Projekt opinii Ustęp 2

#### *Projekt opinii*

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, a w szczególności w odnowie starych okręgów przemysłowych, ponadto zauważa, że jednocześnie dziedzictwo kulturowe jest uważane za istotne dla rozwoju obszarów wiejskich, zwłaszcza dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach; w związku z tym uważa, że strategię w dziedzinie kultury i kreatywności należy włączać do regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego;

#### *Poprawka*

2. zauważa, że infrastruktura i usługi branży kultury i branży twórczej odgrywają ważną rolę w rozwoju warunków strukturalnych miast i miasteczek, a w szczególności w odnowie starych okręgów przemysłowych, ponadto zauważa, że jednocześnie dziedzictwo kulturowe jest uważane za istotne dla rozwoju obszarów wiejskich, zwłaszcza dzięki jego wkładowi w turystykę na tych obszarach; w związku z tym uważa, że strategię w dziedzinie kultury i kreatywności należy włączać do **krajowych**, regionalnych i lokalnych strategii rozwoju we współpracy z organami publicznymi reprezentującymi różne obszary polityki, **MŚP** i odnośnymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego;

Or. en

**Poprawka 15**  
**François Alfonsi, Patrice Tirolien**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 2 a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

***2a. przypomina, że różnorodność kulturowa Europy, a zwłaszcza jej bogate dziedzictwo języków i kultur regionalnych, stanowi niezastąpioną materię dla branży kultury i branży twórczej; w związku z tym wzywa Komisję, aby włączyła wspieranie różnorodności kulturowej do regionalnych strategii rozwoju;***

Or. fr

**Poprawka 16**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 3**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także ***przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia*** we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. ***w celu propagowania kultury i kreatywności;***

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, ***przyczyniając się w ten sposób do spójności terytorialnej w UE,*** lecz także bezpośrednio ***podtrzymując konkurencyjność i zatrudnienie*** we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd., ***oraz do ustanowienia nowych projektów propagujących kulturę i kreatywność;***

**Poprawka 17**  
**Iosif Matula**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 3**

*Projekt opinii*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne **slabiej rozwiniętych** regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. w celu propagowania kultury **i** kreatywności;

*Poprawka*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne, **zwłaszcza mniej uprzywilejowanych** regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd., w celu propagowania kultury, kreatywności, **konkurencyjności i innowacji;**

Or. ro

**Poprawka 18**  
**Francesco De Angelis**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 3**

*Projekt opinii*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w

*Poprawka*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w

związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. w celu *propagowania* kultury i kreatywności;

związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd., w celu *zwiększenia inwestycji w sektor* kultury i kreatywności;

Or. it

## Poprawka 19 Lambert van Nistelrooij

### Projekt opinii Ustęp 3

#### *Projekt opinii*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. w celu propagowania kultury i kreatywności;

#### *Poprawka*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach, ***oferując ogromny potencjał nowego wzrostu i miejsc pracy za sprawą innowacji, zwłaszcza dla MŚP***; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. w celu propagowania kultury i kreatywności;

Or. en

**Poprawka 20**  
**François Alfonsi**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 3**

*Projekt opinii*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. w celu propagowania **kultury** i kreatywności;

*Poprawka*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd., w celu propagowania **różnorodności kulturowej** i kreatywności;

Or. fr

**Poprawka 21**  
**Hermann Winkler, Joachim Zeller**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 3**

*Projekt opinii*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE,

*Poprawka*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; **podkreśla, że w branży twórczej stopa wzrostu jest znacznie wyższa niż w innych sektorach; zauważa, że w 2007 r. żaden inny sektor gospodarki – w Europie, w**

takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. w celu propagowania kultury i kreatywności;

*Niemczech i w miastach – nie wykazywał wyższego wzrostu niż branża twórcza; uważa ponadto, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą odgrywać ogromną rolę jako czynnik tworzący więź młodych ludzi z ich regionami, czego nie należy bagatelizować w związku z tendencjami demograficznymi w wielu regionach;* w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerszego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. w celu propagowania kultury i kreatywności;

Or. de

**Poprawka 22**  
**François Alfonsi, Patrice Tirolien**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 3**

*Projekt opinii*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerszego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. w celu propagowania kultury i kreatywności;

*Poprawka*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerszego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. w celu propagowania kultury i kreatywności, w



*tym w odniesieniu do języków i kultur regionalnych;*

Or. fr

**Poprawka 23**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 3**

*Projekt opinii*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. w celu propagowania kultury i kreatywności;

*Poprawka*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. w celu propagowania kultury i kreatywności;  
***zwraca się do Komisji i państw członkowskich o wykorzystanie istniejących mechanizmów pomocy technicznej do propagowania na szczeblu regionalnym i lokalnym wiedzy o problemach związanych z wdrażaniem;***

Or. en

**Poprawka 24**  
**Nuno Teixeira**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 3**

### *Projekt opinii*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. w celu propagowania kultury i kreatywności;

### *Poprawka*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, **wykorzystując ich lokalne zasoby fizyczne, ludzkie i kapitałowe do promowania zróżnicowania kulturowego**, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. w celu propagowania kultury i kreatywności;

Or. pt

### **Poprawka 25**

**Filiz Hakaeva Hyusmenova**

### **Projekt opinii**

#### **Ustęp 3**

### *Projekt opinii*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy

### *Poprawka*

3. uważa, że projekty związane z kulturą i kreatywnością mogą nie tylko poprawić warunki strukturalne słabiej rozwiniętych regionów, lecz także przyczynić się bezpośrednio do wzrostu konkurencyjności i zatrudnienia we wszystkich regionach; w związku z tym wzywa Komisję, państwa członkowskie, regiony i władze lokalne do jak najszerzego wykorzystywania istniejących programów pomocowych UE, takich jak polityka spójności i polityka strukturalna, rozwój obszarów wiejskich w ramach wspólnej polityki rolnej, ramowy

program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. w celu propagowania kultury i kreatywności;

program badań, program ramowy na rzecz konkurencyjności i innowacji itd. w celu propagowania kultury i kreatywności;  
***uważa, że branżę kultury i branżę twórczą należy wspierać w sposób skoordynowany, a jednocześnie oparty na lokalnych potrzebach, zasobach i atutach, tak aby zwiększyć skuteczność;***

Or. en

**Poprawka 26**  
**Lambert van Nistelrooij**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 3 a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

***3a. podkreśla znaczenie „inteligentnej specjalizacji” regionów; celem pełnego wykorzystania twórczego potencjału Europy i pobudzenia regionalnej konkurencyjności przedsiębiorstwa branży twórczej powinny tworzyć klastry konkurencyjne w skali międzynarodowej, aby mieć lepsze możliwości wprowadzania pomysłów na rynek i przekształcania ich w przyjazny dla użytkowników i atrakcyjny produkt;***

Or. en

**Poprawka 27**  
**Sabine Verheyen**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 3 a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

***3a. zauważa, że łączność szerokopasmowa – kluczowa infrastruktura – ma ogromne znaczenie dla branży twórczej w***

*obszarach wiejskich jako czynnik decydujący o lokalizacji działalności, i wzywa Komisję, aby zgodnie z celami agendy cyfrowej zachęcała państwa członkowskie – gdy tylko Europa uzyska kompleksowe podstawowe pokrycie łącznością szerokopasmową – do ustanawiania odpowiednich szybkich i bardzo szybkich sieci o analogicznie kompleksowym pokryciu, zwłaszcza w obszarach wiejskich;*

Or. de

**Poprawka 28**  
**Seán Kelly**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 3 a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

*3a. wskazuje, że mobilność stanowi kluczowy czynnik rozwoju przedsiębiorstw z branży kultury i branży twórczej, umożliwiającym im wyjście poza kontekst lokalny i regionalny i dostęp do szerszego rynku w UE i na świecie; zauważa w związku z tym znaczenie inicjatyw UE, takich jak program miast partnerskich, Europejskie Stolice Kultury i program Leonardo da Vinci, dla ułatwiania takiej mobilności;*

Or. en

**Poprawka 29**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 3 a (nowy)**

*3a. podkreśla, że kultura ma do odegrania zasadniczą rolę w zakresie zrównoważonego rozwoju terenów transgranicznych, uważa, że pobudzanie kultury i kreatywności powinno stanowić integralną część współpracy terytorialnej, i w związku z tym wzywa Komisję do zidentyfikowania dostępnej wiedzy na temat praktyk, potrzeb i dobrych doświadczeń z transgranicznej współpracy w zakresie kultury i twórczości, oraz do uzyskania szczególnej wiedzy specjalistycznej w dziedzinie kultury, kreatywności i terenów transgranicznych (zwłaszcza w mało zbadanych obszarach, jak związek między kulturą, kreatywnością i gospodarką);*

Or. en

**Poprawka 30**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Projekt opinii**  
**Ustę 3 b (nowy)**

*3b. przyjmuje z zadowoleniem planowane działania, które mają być podjęte w celu wzmocnienia roli przedsiębiorstw z branży kultury i branży twórczej jako katalizatorów innowacji i zmian strukturalnych w ramach inicjatyw przewodnich „Unia innowacji” i „Europejska agenda cyfrowa”; podkreśla rolę TIK w przedsiębiorstwach z branży kultury i branży twórczej oraz kreatywny związek między inwestycjami, technologią, innowacjami, przedsiębiorczością i handlem, a także zwraca się do Komisji o promowanie dostępu do nowych technologii TIK oraz stosowania ich w*

*branży kultury i branży twórczej, np. do cyfryzacji i udostępniania online treści kulturalnych;*

Or. en

**Poprawka 31**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Projekt opinii**  
**Ustę 3 c (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

*3c. podkreśla szerokie uznanie dla inicjatywy Europejskiej Stolicy Kultury jako „laboratorium” rozwoju miast za sprawą kultury i zwraca się do Komisji o promowanie tej inicjatywy i zapewnienie odpowiednich warunków do przekazywania najlepszych praktyk, współpracy kulturalnej i utworzenia sieci wymiany doświadczeń na temat możliwości przedsiębiorstw z branży kultury i branży twórczej, tak aby wykorzystać cały potencjał tych sektorów;*

Or. en

**Poprawka 32**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Projekt opinii**  
**Ustę 3 d (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

*3d. ubolewa, że Komisja nie poświęca wystarczającej uwagi partnerstwom między miastami, gminami i regionami, które od wielu lat są doskonałym forum współpracy w zakresie kultury i twórczości oraz wymiany informacji; wzywa Komisję, aby we współpracy z europejskimi*

*stowarzyszeniami władz lokalnych i regionalnych promowała nowoczesne i wysokiej jakości inicjatywy i wymiany partnerskie z udziałem wszystkich grup społeczeństwa;*

Or. en

**Poprawka 33**  
**Georgios Stavrakakis**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 4**

*Projekt opinii*

4. zaleca, by Komisja oceniła znaczenie funduszy strukturalnych oraz istniejących i przyszłych programów w dziedzinie kultury, badań, turystyki, mediów audiowizualnych, młodzieży i edukacji **oraz by wyciągnęła** wnioski z istniejących projektów i badań w celu opracowania polityki spójności na okres po 2013 r., która **pomogłaby** uwolnić pełny potencjał sektora kultury, a zwłaszcza branży twórczej;

*Poprawka*

4. zaleca, by Komisja oceniła znaczenie funduszy strukturalnych oraz istniejących i przyszłych programów w dziedzinie kultury, badań, turystyki, mediów audiowizualnych, młodzieży i edukacji, **a także czynników, które uniemożliwiają lub ograniczają wykorzystanie dostępnych środków, wyciągając w ten sposób** wnioski z istniejących projektów i badań w celu opracowania polityki spójności na okres po 2013 r., która **byłaby oparta na dalszym uproszczeniu i harmonizacji przepisów oraz zwiększeniu zdolności administracyjnej odnośnych organów, pomagając w ten sposób** uwolnić pełny potencjał sektora kultury, a zwłaszcza branży twórczej;

Or. el

**Poprawka 34**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 4**

*Projekt opinii*

4. zaleca, by Komisja oceniła **znaczenie** funduszy strukturalnych oraz istniejących i przyszłych programów w dziedzinie kultury, badań, turystyki, mediów audiowizualnych, młodzieży i edukacji oraz by wyciągnęła wnioski z istniejących projektów i badań w celu opracowania polityki spójności na okres po 2013 r., która pomogłaby uwolnić pełny potencjał sektora kultury, a zwłaszcza branży twórczej;

*Poprawka*

4. zaleca, by Komisja oceniła **wpływ** funduszy strukturalnych oraz istniejących i przyszłych programów w dziedzinie kultury, badań, turystyki, mediów audiowizualnych, młodzieży i edukacji oraz by wyciągnęła wnioski z istniejących projektów i badań w celu opracowania polityki spójności na okres po 2013 r., która pomogłaby uwolnić pełny potencjał sektora kultury, a zwłaszcza branży twórczej;

Or. en

**Poprawka 35**  
**Francesco De Angelis**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 4**

*Projekt opinii*

4. zaleca, by Komisja oceniła znaczenie funduszy strukturalnych oraz istniejących i przyszłych programów w dziedzinie kultury, badań, turystyki, mediów audiowizualnych, młodzieży i edukacji oraz by wyciągnęła wnioski z istniejących projektów i badań w celu opracowania polityki spójności na okres po 2013 r., która pomogłaby **uwolnić** pełny potencjał sektora kultury, a zwłaszcza branży twórczej;

*Poprawka*

4. zaleca, by Komisja oceniła znaczenie funduszy strukturalnych oraz istniejących i przyszłych programów w dziedzinie kultury, badań, turystyki, mediów audiowizualnych, młodzieży i edukacji oraz by wyciągnęła wnioski z istniejących projektów i badań w celu opracowania polityki spójności na okres po 2013 r., która pomogłaby **wykorzystać** pełny potencjał sektora kultury, a zwłaszcza branży twórczej, **np. w zakresie tworzenia nowych miejsc pracy**;

Or. it



**Poprawka 36**  
**Seán Kelly**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 4**

*Projekt opinii*

4. zaleca, by Komisja oceniła znaczenie funduszy strukturalnych oraz istniejących i przyszłych programów w dziedzinie kultury, badań, turystyki, mediów audiowizualnych, młodzieży i edukacji oraz by wyciągnęła wnioski z istniejących projektów i badań w celu opracowania polityki spójności na okres po 2013 r., która pomogłaby uwolnić pełny potencjał sektora kultury, a zwłaszcza branży twórczej;

*Poprawka*

4. zaleca, by Komisja oceniła znaczenie funduszy strukturalnych oraz istniejących i przyszłych programów w dziedzinie kultury, badań, turystyki, mediów audiowizualnych, młodzieży i edukacji oraz by wyciągnęła wnioski z istniejących projektów i badań w celu opracowania polityki spójności na okres po 2013 r., która pomogłaby uwolnić pełny potencjał sektora kultury, a zwłaszcza branży twórczej; ***uznaje ponadto zalety dynamicznej branży kultury i branży twórczej dla zwiększenia konkurencyjności UE w skali światowej poprzez stworzenie otoczenia, w którym propaguje się i docenia kreatywność, innowacje i przedsiębiorczość;***

Or. en

**Poprawka 37**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 4**

*Projekt opinii*

4. zaleca, by Komisja oceniła znaczenie funduszy strukturalnych oraz istniejących i przyszłych programów w dziedzinie kultury, badań, turystyki, mediów audiowizualnych, młodzieży i edukacji oraz by wyciągnęła wnioski z istniejących projektów i badań w celu opracowania polityki spójności na okres po 2013 r., która pomogłaby uwolnić pełny potencjał sektora kultury, a zwłaszcza branży

*Poprawka*

4. zaleca, by Komisja oceniła znaczenie funduszy strukturalnych oraz istniejących i przyszłych programów w dziedzinie kultury, badań, turystyki, mediów audiowizualnych, młodzieży i edukacji oraz by wyciągnęła wnioski z istniejących projektów i badań w celu opracowania polityki spójności na okres po 2013 r., która pomogłaby uwolnić pełny potencjał sektora kultury, a zwłaszcza branży

twórczej;

twórczej; **podkreśla potrzebę prostszej struktury funduszy, co ma stanowić ogólną zasadę przyszłej polityki spójności, tak aby uniknąć zniechęcania potencjalnych partnerów do udziału w projektach;**

Or. en

**Poprawka 38**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 4**

*Projekt opinii*

4. zaleca, by Komisja oceniła znaczenie funduszy strukturalnych oraz istniejących i przyszłych programów w dziedzinie kultury, badań, turystyki, mediów audiowizualnych, młodzieży i edukacji oraz by wyciągnęła wnioski z istniejących projektów i badań w celu opracowania polityki spójności na okres po 2013 r., która pomogłaby uwolnić pełny potencjał sektora kultury, a zwłaszcza branży twórczej;

*Poprawka*

4. zaleca, by Komisja oceniła znaczenie funduszy strukturalnych oraz istniejących i przyszłych programów w dziedzinie kultury, badań, turystyki, mediów audiowizualnych, młodzieży i edukacji oraz by wyciągnęła wnioski z **doświadczeń politycznych oraz** z istniejących projektów i badań w celu opracowania polityki spójności na okres po 2013 r., która pomogłaby uwolnić pełny potencjał sektora kultury, a zwłaszcza branży twórczej;

Or. es

**Poprawka 39**  
**Nuno Teixeira**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 4**

*Projekt opinii*

4. zaleca, by Komisja oceniła znaczenie funduszy strukturalnych oraz istniejących i przyszłych programów w dziedzinie kultury, badań, turystyki, mediów

*Poprawka*

4. zaleca, by Komisja oceniła znaczenie funduszy strukturalnych oraz istniejących i przyszłych programów w dziedzinie kultury, badań **i szkoleń**, turystyki, mediów

audiowizualnych, młodzieży i edukacji oraz by wyciągnęła wnioski z istniejących projektów i badań w celu opracowania polityki spójności na okres po 2013 r., która pomogłaby uwolnić pełny potencjał sektora kultury, a zwłaszcza branży twórczej;

audiowizualnych, młodzieży i edukacji oraz by wyciągnęła wnioski z istniejących projektów i badań w celu opracowania polityki spójności na okres po 2013 r., która pomogłaby uwolnić pełny potencjał sektora kultury, a zwłaszcza branży twórczej;

Or. pt

**Poprawka 40**  
**Georgios Stavrakakis**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 4 a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

***4a. wzywa wszystkie organy zaangażowane na szczeblu lokalnym, aby wykorzystwały programy współpracy terytorialnej do przekazywania i wykorzystywania najlepszych praktyk w celu rozwoju branży kultury i branży twórczej;***

Or. el

**Poprawka 41**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 4 a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

***4a. zwraca się do Komisji o ustanowienie programu mobilności artystów (na wzór programu Erasmus) w celu pobudzania dialogu między pokoleniami i wymiany doświadczeń w celu przekazywania ich młodym artystom, a także angażowania się w dialog międzykulturowy i lepszego wykorzystania tradycyjnego dziedzictwa***

**Poprawka 42**  
**Alain Cadec**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 5**

*Projekt opinii*

5. wzywa, by w przyszłości sektor MŚP i kapitał prywatny odgrywały większą rolę we wdrażaniu projektów i środków w branży kultury i branży twórczej, szczególnie za pośrednictwem partnerstw publiczno-prywatnych i przez maksymalne wykorzystanie instrumentów finansowych EBI i EFI;

*Poprawka*

**5. przypomina, że istnienie tkanki dynamicznych MŚP jest podstawą zróżnicowanego i wysokiej jakości sektora kultury i rekreacji;** wzywa, by w przyszłości sektor MŚP i kapitał prywatny odgrywały większą rolę we wdrażaniu projektów i środków w branży kultury i branży twórczej, szczególnie za pośrednictwem partnerstw publiczno-prywatnych i przez maksymalne wykorzystanie instrumentów finansowych EBI i EFI;

**Poprawka 43**  
**Francesco De Angelis**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 5**

*Projekt opinii*

5. wzywa, by w przyszłości sektor MŚP i kapitał prywatny odgrywały większą rolę we wdrażaniu projektów i środków w branży kultury i branży twórczej, szczególnie za pośrednictwem partnerstw publiczno-prywatnych i przez maksymalne wykorzystanie instrumentów finansowych EBI i EFI;

*Poprawka*

**5. uważa, że niezbędne jest przyjęcie środków ad hoc w celu ułatwienia MŚP dostępu do kredytu oraz zwrócenie szczególnej uwagi na potencjał młodych przedsiębiorców w tym sektorze;** wzywa, by w przyszłości sektor MŚP i kapitał prywatny odgrywały większą rolę we wdrażaniu projektów i środków w branży

kultury i branży twórczej, szczególnie za pośrednictwem partnerstw publiczno-prywatnych i przez maksymalne wykorzystanie instrumentów finansowych EBI i EFI;

Or. it

**Poprawka 44**  
**Seán Kelly**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 5**

*Projekt opinii*

5. wzywa, by w przyszłości sektor MŚP i kapitał prywatny odgrywały większą rolę we wdrażaniu projektów i środków w branży kultury i branży twórczej, szczególnie za pośrednictwem partnerstw publiczno-prywatnych i przez maksymalne wykorzystanie instrumentów finansowych EBI i EFI;

*Poprawka*

5. wzywa, by w przyszłości sektor MŚP i kapitał prywatny odgrywały większą rolę we wdrażaniu projektów i środków w branży kultury i branży twórczej, szczególnie za pośrednictwem partnerstw publiczno-prywatnych i przez maksymalne wykorzystanie instrumentów finansowych EBI i EFI, **gwarancje kredytowe oraz promowanie udziału kapitału podwyższonego ryzyka w innowacyjnych nowych przedsiębiorstwach z branży kultury i branży twórczej;**

Or. en

**Poprawka 45**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 5**

*Projekt opinii*

5. wzywa, by w przyszłości sektor MŚP i kapitał prywatny odgrywały większą rolę we wdrażaniu projektów i środków w branży kultury i branży twórczej, szczególnie za pośrednictwem partnerstw

*Poprawka*

5. wzywa, by w przyszłości sektor MŚP i kapitał prywatny odgrywały większą rolę we wdrażaniu projektów i środków w branży kultury i branży twórczej, szczególnie za pośrednictwem partnerstw

publiczno-prywatnych i przez maksymalne wykorzystanie instrumentów finansowych EBI i EFI;

publiczno-prywatnych i przez maksymalne wykorzystanie instrumentów finansowych EBI i EFI; *wzywa Komisję do uproszczenia przepisów dotyczących funkcjonowania tych instrumentów, gdyż obecny stopień ich skomplikowania ogranicza ich wykorzystanie; zwraca się do państw członkowskich o szersze wykorzystywanie ich jako środków podnoszenia jakości projektów i zwiększania uczestnictwa podmiotów prywatnych, zwłaszcza MŚP, w projektach europejskich;*

Or. en

**Poprawka 46**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 5 a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

*5a. przypomina o potrzebie uwzględnienia w kontekście zintegrowanej polityki UE sytuacji regionów o szczególnych cechach terytorialnych, tak aby umożliwić tym regionom, ich przedsiębiorstwom, siłę roboczej i ludności rzeczywistą integrację na rynku wewnętrznym UE i pełne korzystanie z jego atutów;*

Or. es

**Poprawka 47**  
**Oldřich Vlasák, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 5 a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

*5a. uznając wyjątkowy ponadsektorowy*

*charakter przedsiębiorstw z branży kultury i branży twórczej, wzywa Komisję, w koordynacji z Eurostatem, do dalszych starań w celu lepszego zdefiniowania sektora i dokładniejszego odzwierciedlenia go w statystykach (rozwój nowych modeli i metodologii gromadzenia danych jakościowych i ilościowych, poprawa ich porównywalności oraz jakości procesów ich gromadzenia);*

Or. en

**Poprawka 48**  
**Alain Cadec**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 6**

*Projekt opinii*

6. wzywa Komisję do kontynuacji wysiłków służących wspieraniu kultury i kreatywności przez propagowanie lepiej rozwiniętego systemu współpracy między państwami członkowskimi i instytucjami UE, którego podstawą **nie będą ramy regulacyjne, lecz otwarta metoda koordynacji umożliwiająca wymianę** doświadczeń, ponadto zaleca, by Komisja włączyła władze lokalne i regionalne w proces działań następczych związanych z zieloną księgą, zgodnie z zasadą pomocniczości;

*Poprawka*

6. wzywa Komisję do kontynuacji wysiłków służących wspieraniu kultury i kreatywności przez propagowanie lepiej rozwiniętego systemu współpracy między państwami członkowskimi i instytucjami UE, którego podstawą **będzie wymiana** doświadczeń, ponadto zaleca, by Komisja włączyła władze lokalne i regionalne w proces działań następczych związanych z zieloną księgą, zgodnie z zasadą pomocniczości;

Or. fr

**Poprawka 49**  
**Seán Kelly**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 6**

*Projekt opinii*

6. wzywa Komisję do kontynuacji wysiłków służących wspieraniu kultury i kreatywności przez propagowanie lepiej rozwiniętego systemu współpracy między państwami członkowskimi i instytucjami UE, którego podstawą nie będą ramy regulacyjne, lecz otwarta metoda koordynacji **umożliwiająca wymianę doświadczeń**, ponadto zaleca, by Komisja włączyła władze lokalne i regionalne w proces działań następczych związanych z zieloną księgą, zgodnie z zasadą pomocniczości;

*Poprawka*

6. wzywa Komisję do kontynuacji wysiłków służących wspieraniu, **promowaniu i ułatwianiu rozwoju** kultury i kreatywności przez propagowanie lepiej rozwiniętego systemu współpracy między państwami członkowskimi i instytucjami UE, którego podstawą nie będą ramy regulacyjne, lecz otwarta metoda koordynacji, **w celu usunięcia przeszkód regulacyjnych i w celu wymiany dobrych praktyk**, ponadto zaleca, by Komisja włączyła władze lokalne i regionalne w proces działań następczych związanych z zieloną księgą, zgodnie z zasadą pomocniczości;

Or. en

**Poprawka 50**  
**François Alfonsi**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 6**

*Projekt opinii*

6. wzywa Komisję do kontynuacji wysiłków służących wspieraniu kultury i kreatywności przez propagowanie lepiej rozwiniętego systemu współpracy między państwami członkowskimi i instytucjami UE, którego podstawą nie będą ramy regulacyjne, lecz otwarta metoda koordynacji umożliwiająca wymianę doświadczeń, ponadto zaleca, by Komisja włączyła władze lokalne i regionalne w proces działań następczych związanych z zieloną księgą, zgodnie z zasadą pomocniczości;

*Poprawka*

6. wzywa Komisję do kontynuacji wysiłków służących wspieraniu kultury i kreatywności przez propagowanie lepiej rozwiniętego systemu współpracy między państwami członkowskimi, **regionami** i instytucjami UE, którego podstawą nie będą ramy regulacyjne, lecz otwarta metoda koordynacji umożliwiająca wymianę doświadczeń, ponadto zaleca, by Komisja włączyła władze lokalne i regionalne w proces działań następczych związanych z zieloną księgą, zgodnie z zasadą pomocniczości;

Or. fr



**Poprawka 51**  
**Hermann Winkler, Joachim Zeller**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 6 a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

***6a. podkreśla, że chociaż komponenty informatyczne nie należą do głównego obszaru branży kultury i branży twórczej, technologia jest podstawową siłą napędową tych sektorów; uważa zatem, że wszelkie podejścia polityczne powinny uwzględniać interakcję między tymi dwoma sektorami; podkreśla, że możliwość kompleksowego wykorzystania szybkich łącz internetowych jest też wiążącym warunkiem wstępnym dalszego rozwoju branży twórczej;***

Or. de

**Poprawka 52**  
**Filiz Hakaeva Hyusmenova**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 6 a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

***6a. wzywa Komisję i państwa członkowskie do prac nad usunięciem przeszkód prawnych i administracyjnych w celu propagowania i zwiększania mobilności artystów, prac i twórców kultury, a także do opracowania transgranicznych strategii zarządzania dziedzictwem i zasobami kulturowymi;***

Or. en

**Poprawka 53**  
**Rodi Kratsa-Tsagaropoulou**

**Projekt opinii**  
**Ustęp 6 a (nowy)**

*Projekt opinii*

*Poprawka*

***6a. wzywa Komisję i państwa  
członkowskie do promowania spójnej  
polityki wobec branży kultury, która  
dostarczy możliwości i nada wartość  
dodaną lokalnym inicjatywom i  
produkcjom;***

Or. el